DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA

DHOOL GAZETA

Somali Regional State

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha ያንዱ ዋጋ Unit Price ብር	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida	✉ 392

Bayaan Tirsi 212/2014	አዋጅ ቁጥር 212/2014	Proclamation No.212/2022
Bayaanka Miisaaniyada Dheeriga ee Sanad Miisaaniyadeedka 2014 …………………… Bog 1	የ2014 የበጀት ዓመት የተጨማሪ በጀት አዋጅ…………ገጽ 1	The 2014 Fiscal Year Supplementary Budget Proclamation….. Page 1

BAYAAN TIRSI 212/2014

<u>BAYAANKA MIISAANIYADA DHEERIGA EE DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA</u>

Maadaama oo ay jirto miisaaniyad dayn ah oo laga helay dawlada federaalka oo aan kujirin miisaaniyadii uu meelmariyay Golaha xildhibaanada Deegaanku Sanad-miisaaniyadeedkan **2014 T.I**, oo ah dayn laga jari doono miisaaniyada kabista federaalka ee deegaanka soomaalida sanadka soo socda, taas oo loogu talo galay in lagu bixiyo kharashka gurmadka saamaynta abaaraha deegaanka ee sanadkan, loona baahday in la isticmaalo.

Sidaasi awgeed, Golaha Deegaanku wuxuu isagoo ka duulaya Qodobka 49(3) xarafka ‘b’ ee dastuurka dib loo habeeyay ee Deegaanka bayaaminayaa sidan.

1 :- **<u>Ciwaan Gabaan</u>**

Bayaankan waxaa loogu Yeedhi karaa “**Bayaanka Miisaaniyada Dheeriga ee Sanad Miisaaniyadeedka 2014 ee T.I. ee Dawladda Deegaanka Soomaalida**” Bayaan Tirsi: 212/2014.

አዋጅ ቁጥር 212/2014

<u>የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ተጨማሪ በጀት አዋጅ</u>

በ2014 የበጀት ዓመት በክልሉ ምክር ቤት ካፀዳቀው በጀት ያልተካተተ ከፌዴራል መንግስት የተገኘ ከሚቀጥለው የበጀት ዓመት የፌዴራል ደጎማ የሚቀነስ የብድር ፈንድ በመኖሩ እና ይህንን ወጪ በክልሉ የተከሰተው የድርቅ አደጋ ሰጋት የሚያሰፋልገወ ወጪዎች ለመሸፈን በማሰፈለጉ፡

የክልሉ ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ መንግሥት አንቀጽ 49(3፣ ሀ) መሠረት እንደሚከተለው አውጇል።

1. **<u>አጭር ርዕስ</u>**

ይህ አዋጅ “የ2014 በጀት ዓመት የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ተጨማሪ በጀት አዋጅ ቁጥር 212/2014” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

PROCLAMATION NO. 212/2022

<u>THE SOMALI REGIONAL STATE THE SUPPLEMENTARY BUDGET PROCLAMATION</u>

WHEREAS, there is a loan fund that has been Recieved from Federal Government to be deducted from the next year federal subsidy which is not incorporated under the 2021 fiscal year budgetary appropriations made by the State Council and it is required this expenditure to cover and manage the foreseen risk of the drought occurred in the Region.

NOW, THEREFORE, The State Council, in accordance with Article 49(3, A) of the Revised Constitution of the Region, hereby proclaimed as follows:

1, **<u>Short Title</u>**

This Proclamation may be cited as " **The 2014 Fiscal Year the Supplementary Budget of Somali Regional State Proclamation No. 212/2022’’**.

2 :- **<u>Ilaha Miisaaniyada Dheeriga ah ee La Meel-Maarinayo</u>**

Golaha Xildhibaanada Deegaanku wuxuu ansixiyay Miisaaniyada dheeriga ah ee daynta laga helay dawlada federaalka oo dhan **Birr 500,000,000 (Shan boqol oo milyan oo birr),** taas oo dawladda deegaanku u qaadatay ka jawaabista saamaynta abaaraha deegaanka ka dhacday sanadkan **2014 T.I.**

3:-**<u>Hawlaha Lagu Fulinayo Miisaaniyada Dheeriga</u>**

Hawlaha lagu fulinayo miisaaniyadani waxay ku cad yihiin shaxda ku lifaaqan bayaankani.

4.· **<u>Awoodda Xafiiska Maaliyadda</u>**

Xafiiska Maaliyada waxa uu hab waaafaqsan Bayaanka dib loo habeeyay ee maamulka maaliyadda u fasixi karaa miisaaniyadda dheeriga ah si loogu fuliyo shaqooyinka lagu xusay qodobka 3[aad] ee Bayaankan.

5;- **<u>Mudada dhaqangalka</u>**

Bayaankani wuxuu Dhaqan galayaa laga bilaabo Maalinta uu Golaha Deegaanku Ansixiyo.

Jigjiga, Yekatit 13, 2014.TI

MUSTAFE MUXUMED CUMAR
MADAXWEYNAHA DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA

2:- **<u>የተፈቀደው ተጨማሪ በጀት የፋይናንስ ምንጮች</u>**

የክልሉ ምክር ቤት በ2014 ዓ.ም ካፀዳቀው በጀት ያልተካተተ በክልሉ ውሰጥ ተከስቶ የነበረውን ድርቅ ጉዳት ለመከላከል ከፌዴራል መንግስት በብድር የተገኘ ከሚቀጥለው የበጀት ዓመት የፌዴራል ደጎማ የሚቀነስ ብር 500,000,000 (**አምስት መቶ ሚሊዮን**) ብር ወጪ ሆኖ እንዲከፈል በዚህ የተጨማሪ በጀት አዋጅ ተፈቅዷል።

3: **<u>የተጨማሪ በጀት ማስ□□ሚ□ ሥራ□ች</u>**

የተፈቀደው ተጨማሪ በጅት ከዚህ ጋር በተያያዘው ሠንጠረዥ ውስጥ የተመለከቱት ሥራዎች ማስ□□ሚ□ ይውላል።

4. **<u>የፋይናንስ ቢሮ ስልጣን</u>**

የፋይናንስ ቢሮ በተሻሻለው የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ መሠረት በአንቀጽ 3. ለተደነገገው ተግባራት በዚህ ላይ የተመደበውን ተጨማሪ በጀት ወጪ ያደርጋል, ያስተዳድራል።

5. **<u>አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ</u>**

ይህ አዋጅ በክልሉ ምክር ቤት ከተፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ጅግጅጋ የካቲት 13 **ቀን** 2014 **ዓ.ም**

ሙስጠፌ ሙሁመድ ዑመር

የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት ፕሬዝዳንት

2 :- **<u>Sources of Financing of the Approved Supplementary</u>**

The State Council Hereby Appropriated a Supplementary Budget of birr Birr **500,000,000** (**Five Hundred Million,)** Received as loan from Federal Government which the State government took in response to the effects of the State wide drought in 2014 T.I

3:- **<u>Undertakings with the Supplementary Budget</u>**

The Supplementary budget is Appropriated for undertaking set forth in the Schedule hereto.

4. **<u>Power of The Finance Bureau</u>**

The Bureau of Finance shall disburse out and administer the supplementary Budget appropriated herein for the undertakings set under Article 3. Hereof in accordance with the Revised Finance Administration proclamation.

5**.** **<u>Effective date</u>**

This proclamation shall enter into force upon its approval by the State council.

Done At Jijiga, This 20th day of February, 2022

MUSTAFE MUHUMED UMER
PRESIDENT, SOMALI REGIONAL STATE

T.T	**Magaca Xafiiska**	**Mashruuca (Hawlaha lagu fulinayo miisaaniyada)**	**Wadarta Miisaaniyada**
1	Xafiiska maaraynta khataraha	Ka jawaabista saamaynta abaaraha (soo iibinta raashinka)	200,000,000
2	Xafiiska maaraynta khataraha	Barakacayaasha deegaanka	30,000,000
3	Xafiiska Biyaha	Ka jawaabista saamaynta abaaraha ee dhinaca biyaha (Electromechanical and maintenance)	66,018,210
4	Xafiiska Xoolaha	Ka jawaabista saamaynta abaaraha, gaar ahaan soo iibinta calafka xoolaha	30,000,000
5	Miisaaniyada kaydka guud		173,981,790
	WADARTA GUUD		**500,000,000**

ተ/ቁ	የመንግሥት አካል	የፕሮጀክት ስም (ከበጀት ጋር የሚከናወኑ ተግባራት)	ጠቅላለ በጀት
1	**የአደጋ ስጋት አመራር ቢሮ**	ለድርቁ ተጽእኖ ምላሽ ለመስጠት (የምግብ ግዢ)	200,000,000
2	**የአደጋ ስጋት አመራር ቢሮ**	ለአካባቢ ተፈናቃዮች	30,000,000
3	**የውሃ ቢሮ**	ድርቅ በውሃ ላይ ለሚደርሰው ጉዳት ምላሽ ለመስጠት (ኤሌክትሮ መካኒካል እና ጥገና)	66,018,210
4	**የእንስሳት ሀብት ቢሮ**	ለድርቅ ተጽኖ ምላሽ በተለይም የግጦሽ ግዥ	30,000,000
5	**ለአጠቃላይ ወጪዎች መጠባበቂያነት**		173,981,790
	ጠቅላላ ድምር		**500,000,000**

S/n	Name of Public Body	Project (Activities to be undertaken with the Budget)	Total Budget
1	Disaster Risk Management Bureau	For Responding to the effects of the drought (food purchases)	200,000,000
2	Disaster Risk Management Bureau	Local IDPs	30,000,000
3	Water Bureau	For Responding to the effects of drought on water (Electromechanical and maintenance)	66,018,210
4	Livestock Bureau	For Responding to the effects of drought, especially the purchase of forage	30,000,000
5	**Provision For General Expenses**		173,981,790
	GROUND TOTAL		**500,000,000**